

はじ 初めてだったから、びっくりしました



Hajimete datta kara,
bikkuri-shimashita

اندهشت لأنها كانت أول مرة بالنسبة لي.

حوار اليوم

ミーヤー：あ、揺れてる。

آه، الأرض تهتز.

مي يا A, yureteru.

タム：地震! 助けて!

زلزال! النجدة!

تام Jishin! Tasu¹kete!

はる：落ち着いてください。

اهدي من فضلك.

هارو Ochitsuite kudasa¹i.

大丈夫ですよ。

كل شيء على ما يرام.

Daijo¹obu de¹su yo.

ミーヤー：ほら、もうおさまった。

انظري، لقد توقف بالفعل.

مي يا Ho¹ra, mo¹o osama¹tta.

タム：初めてだったから、

اندهشت لأنها كانت أول مرة

تام Hajime¹mete da¹tta kara,

بالنسبة لي.

びっくりしました。

bikku¹ri-shima¹shita.

المفردات

揺れる يهتز

地震 زلزال

助ける يساعد / ينقذ

yureru

jishin

tasuke¹ru

落ち着く يبدأ

ほら انظر

もう بالفعل

ochitsuku

ho¹ra

mo¹o

おさまる يسكن / يتوقف
(الاهتزاز، الألم، إلخ)

初めて أول مرة

びっくりする اندهش

osama¹ru

hajime¹mete

bikku¹ri-suru

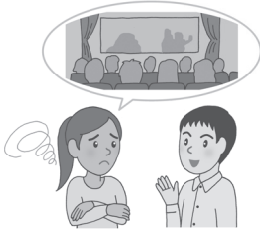
はじ 初めてだったから、びっくりしました。

Hajīmete da'tta kara, bikku'ri-shima'shita.

لأنها كانت أول مرة بالنسبة لي، أصبت بالفرع.

لشرح السبب، تستخدم الحرف المساعد "kara" من، "لأن". في الجملة المؤلفة على النحو التالي: [العبارة ١] kara, [العبارة ٢]، حيث أن [العبارة ١] هي التي توضح السبب. ويكون الأسلوب طبيعيًا أكثر إذا استخدمنا الأسلوب العادي في الكلام وهو الأسلوب الذي لا تستخدم فيه الخاتمت المهدبة من قبيل desu و masu. (انظر إلى الصفحة ١٥٢ - ١٥٣)

استخدمها



その映画、面白かったですか。

Sono eega, omoshiro'katta de'su ka.

はなしがむずか 話が難しかったから、よくわかりませんでした。

Hanashi ga muzukashi'katta kara, yo'ku wakarimase'ndeshita.

هل كان الفيلم شيقًا؟

لأن حبكة القصة كانت صعبة، لم أفهم جيدًا.

هل تستطيع استخدامها؟

【العبارة ٢】から、【العبارة ١】 لأن 【العبارة ١】، 【العبارة ٢】。

【العبارة ٢】 kara, 【العبارة ١】。

あつ 暑かった②

atsu'katta

كان الجو حارًا

いきませんでした

ikimase'ndeshita

لم أذهب

あめ 雨だった①

a'me da'tta

كان الجو ممطرًا



つか 疲れました

tsukarema'shita

أصبت بالإرهاق



たす 助けて!

Tasu'kete!

النجدة!



عبارة إضافية

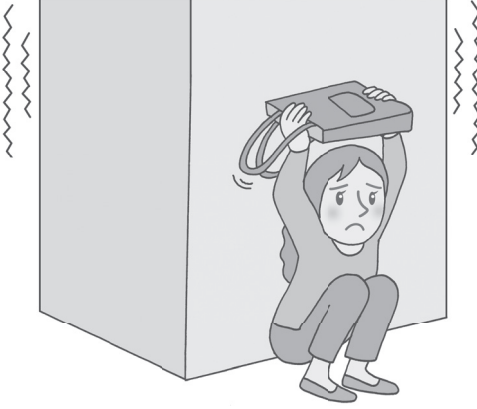
هذه هي صيغة TE من الفعل "tasukeru" يساعد. ويمكن استخدام هذا التعبير لطلب المساعدة في حالات الطوارئ، من قبيل الإصابة بمرض مفاجئ أو بجروح أو في حالات وقوع حوادث.



حقيبة نصائح هارو- سان

عند وقوع زلزال

في حالة وقوع زلزال، إن كنت داخل مبنى عالي المقاومة للهزات لا تخرج منه وابحث عن مكان آمن في الداخل. إن كانت الهزات شديدة جدًا انتظر حتى تتوقف الهزات ثم تحرك من مكانك بحذر. تأكد من حماية رأسك سواء كنت بداخل المبنى أو خارجه. ينصح أيضًا بالاحتواء تحت الطاولات. وعندها، أمسك بالأجزاء العلوية من سيقان الطاولة.



احترس أيضًا من الهزات الارتدادية. وإن كنت قريبًا من الساحل، انتقل إلى أرض مرتفعة بأسرع ما يمكن نظرًا لاحتمال وقوع تسونامي.

جواب

- ① 雨^{あめ}だったから、行^いきませんでした。
② 暑^{あつ}かったから、疲^{つか}れました。

A'me da'tta kara, ikimase'ndeshita.

Atsu'katta kara, tsukarema'shita.